



2016年6月20日（月）

お客様各位

株式会社 日本輸出自動車検査センター（JEVIC）

**お知らせ 2016_03 –
フィジー共和国が輸入する車両の船積み前輸出検査**

平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

フィジー共和国で使用するために日本から輸出される中古車の船積み前検査機関として、JEVIC が同国陸運局により指名されたことを謹んでお知らせします。

2016年8月15日以降、フィジー共和国向けのすべての中古車は JEVIC の検査が必要になります。

検査は、車両のコンディション、車体構造、走行距離計、盗難車や検疫の観点から行うものです。

概略

フィジーにおいて検査が要求されることになる日：8月15日

日本で検査が開始される日：7月15日

検査料金：¥8,700*（プラス消費税8%）

報告書式：E-Certificate (PDF)

ブッキング：JEVIC 横浜本社

* 検査場所により出張費が発生する場合があります。

検査は乙仲や輸出業者の施設で行われます。JEVIC 横浜本社にご連絡いただきブッキングの手配を進めていただくようお願い申し上げます。

今回の新しい重要な取り組みにおける皆様のご支援のほどをよろしく願い申し上げます。詳細は JEVIC のウェブサイトでご覧いただけますが、個別にご質問がある場合や詳細な情報が必要な場合には、お気軽に最寄りの JEVIC 事業所にお問い合わせください。

以上

Page 2 of 2



Date: 15th June 2016

Re: Off-shore Vehicle Inspection Requirement

To whom it may concern,

To ensure quality standards of used vehicles imported for use into the Republic of Fiji, the Fiji Land Transport Authority (LTA) are now requiring all used vehicles exported from Japan to be covered by an Off-shore Vehicle Inspection and resulting documentation.

For this purpose, the Land Transport Authority, through international competitive tender has appointed the Japan Export Vehicle Inspection Center Co. Ltd (JEVIC) to perform this inspection in Japan. This inspection will appraise vehicle condition, as well as structural, odometer, stolen vehicle and biosecurity aspects.

Please be advised that from August 15th, 2016, no used vehicle imported from Japan will be allowed to enter Fiji and be registered for use unless it has been inspected by JEVIC and has appropriate documentation. Importers of used vehicles shall ensure that vehicles intended for export to Fiji shall receive the JEVIC inspection prior to shipment, and upon inspection are issued with a Fiji Offshore Vehicle Appraisal, and seal affixed to the windscreen.

Inspections in Japan will commence from July 15th. The inspection fee, regulated by Land Transport Fiji, is FJ\$169.00 (VEP), approximately ¥8,700 per vehicle, payable to JEVIC in Japan.

You are kindly invited to co-operate with JEVIC who will arrange with vehicle exporters to conduct inspections at freight forwarders and exporters premises in and around the main used vehicle export ports in Japan.

Please note that the LTA will be hosting a meeting on Wednesday, June 15th to further apprise stakeholders, details to be advised.

The Land Transport Authority would like to thank you in advance for your co-operation in this important initiative.

Yours sincerely

Naisa Tuinaceva
CHIEF EXECUTIVE

日付：2016年6月15日

件名：船積み前輸出査定に関する要求事項

関係各位

フィジー共和国で使用するために輸入される中古車両の品質基準を確保するため、陸運局（LTA）は、現在、日本から輸出されるすべての中古車両に対する検査証明書を含む輸出前検査の実施を義務付ける予定です。

このため、陸運局は、国際競争入札を経て、株式会社日本輸出自動車検査センター（JEVIC）を日本におけるこの検査の実施機関に指名しました。この検査は、車両のコンディション、車体構造、走行距離計、盗難車や検疫の観点からの査定を行うものです。

2016年8月15日以降、日本から輸入される中古車両は、JEVICの検査を受けたことを証明する適切な書類がなければ、フィジー共和国に入国、登録及び路上使用することができないことにご留意願います。フィジー共和国へ中古自動車を輸入する事業者は、輸入車両が日本での船積み前にJEVICによる当該検査を受け、輸出査定証明書及び車両フロントガラスへのステッカー貼付がなされていることを確認する必要があります。

日本における検査は7月15日から開始されます。検査料金は、フィジー共和国陸運局が1台あたり税抜きで169.00フィジードル（日本円で約8,700円）と定めており、日本においてJEVICに支払うこととなっています。

JEVICと協力するようお願いいたします。JEVICは、日本の主要な中古車両輸出港やその近傍で、車両輸出業者とともに各乙仲や輸出業者の施設で検査を実施できるよう手配することとなっています。

LTAは6月15日（水曜日）に関係者に対して詳細な情報提供を行うための会合を開催する予定です。

陸運局は、この重要な取り組みに対する各位のご協力に対して前もって感謝申し上げます。

以上

Naisa Tuinaceva
CHIEF EXECUTIVE

【翻訳：株式会社日本輸出自動車検査センター（JEVIC） 2016年6月15日】